



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10577A-D
Version: 10/2023

IAN 455722_2304

ARMANDUHR- UND SCHMUCKSET / WATCH AND JEWELLERY SET / PARURE MONTRE ET BIJOU

(DE) (AT) (CH)

ARMANDUHR- UND SCHMUCKSET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

WATCH AND JEWELLERY SET

Operation and safety notes

(FR) (BE)

PARURE MONTRE ET BIJOU

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

HORLOGE- EN SIERADENSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZEGAREK I ZESTAW BIŻUTERII

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

SADA DÁMSKÝCH NÁRAMKOVÝCH HODINEK A ŠPERKU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SÚPRAVA NÁRAMKOVÝCH HODINEK A ŠPERKU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(ES)

SET DE BISUTERÍA Y RELOJ DE PULSERA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

ARMBÅNDSUR OG SMYKKESÆT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

SET OROLOGIO DA POLSO E BRACCIALETTO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

KARÓRA- ÉS ÉKSZERKÉSZLET

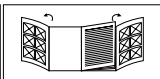
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 455722_2304

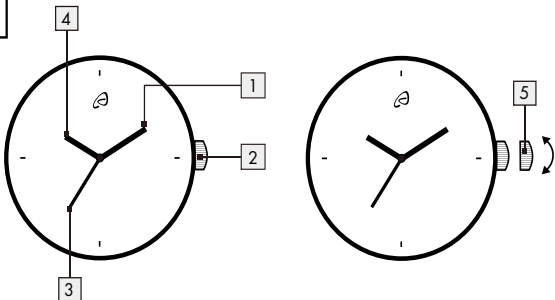
(DE)

(CZ)

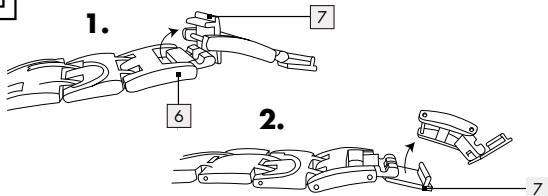
(PL)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	22
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	35
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	66
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	80
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	93
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	106
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	120
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	133
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	147

A**B**

						
3 BAR	✓	✗	✗	✗	✗	✗
5 BAR HG10577A-D	✓	✓	✗	✗	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✓	✗	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓	✓	✓

C

HG10577B

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Inbetriebnahme	Seite	8
Batterie wechseln	Seite	8
Anzeige	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Lieferumfang	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien	Seite	11
Uhrzeit einstellen	Seite	11
Wasserdichtigkeit	Seite	12
Uhrenarmband kürzen (HG10577B)	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie und Service	Seite	18
Garantie	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
Service	Seite	21

Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern



Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden



Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln



Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Verschlucken kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten. Sofort ärztliche Hilfe hinzuziehen.



ARMBANDUHR- UND SCHMUCKSET

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Inbetriebnahme

● Batterie wechseln

Hinweis: Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

● Anzeige

1 Minutenzeiger

2 Krone

3 Sekundenzeiger


4 Stundenzeiger

5 Position 1

6 Segment
(bei Modell HG10577B)

7 Verschluss
(nur bei Modell HG10577B)

● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,55 V , Knopfzelle (Typ SR626SW)

Modellnummer:

HG10577A: Glänzendes Gold, weißes Band

HG10577B: Silber, Silbergold Armband

HG10577C: Glänzendes Silber, pinkes Band

HG10577D: Roségold, weißes Band

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Prüfen Sie, ob Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand sind.

1 Uhr

1 Batterie (vorinstalliert)

1 Set mit Bedienungsanleitungen

2 Reserveglied (HG10577B)



Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFÄHR! ERSTICKUNGSGEFÄHR!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- ⚠ WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.
 - Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
 - Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
 - Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

⚠ **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen!
Erstickengefahr!

● **Hinweise zu Knopfzellen-Batterien**



BATTERIEN AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN!

Verschlucken von Batterien kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken der Batterien auftreten. Es ist unverzüglich ärztliche Hilfe hinzuzuziehen.

● **Uhrzeit einstellen**

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone **2** bis zur Position 1 **5** heraus.
2. Stellen Sie Stunden **4** und Minuten **1** durch Drehen der Krone **2** ein.
3. Sobald Sie die Krone **2** wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger **3**.

● Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 5 bar (Englisch: 5 bar water resistant) gemäß DIN 8310. Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband kürzen (HG10577B)

Siehe Abb. C:

- Zum Kürzen des Uhrenarmbands ist 1 abnehmbares Segment 6 enthalten.
- Öffnen Sie den Verschluss 7 der Uhrenarmbands und den Verschluss 7 des abnehmbaren Segments.
- Entfernen Sie 1 Segment 6 und schließen Sie den Verschluss 7 des Uhrenarmbands wieder.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

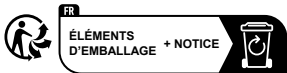
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterter Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● Garantie und Service

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden. Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 455722_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 23
Introduction	Page 24
Preparations for use	Page 25
Changing the battery	Page 25
Display	Page 25
Technical Data	Page 26
Scope of delivery	Page 26
Safety notes	Page 27
Notes for coin/ button cell batteries	Page 28
Setting the time	Page 28
Watertightness	Page 28
Shortening the watch strap (HG10577B)	Page 29
Cleaning and maintenance	Page 29
Disposal	Page 29
Warranty and service	Page 32
Warranty	Page 32
Warranty claim procedure	Page 33
Service	Page 34

List of pictograms used



Direct current / voltage



Suitable for rain, washing hands, splashes



Suitable for showering, washing up, bathing



Suitable for swimming, snorkelling



Suitable for wind surfing, scuba diving



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Warning: Read the related safety instructions in the user manual



WARNING!

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



WATCH AND JEWELLERY SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Preparations for use


● Changing the battery

Note: Have batteries changed in a specialist shop.

● Display

- | | | | |
|---|-------------|---|----------------------------------|
| 1 | Minute hand | 5 | 1 st position |
| 2 | Crown | 6 | Segment
(for model HG10577B) |
| 3 | Second hand | 7 | Fastener
(for Model HG10577B) |
| 4 | Hour hand | | |

● **Technical Data**

Battery: 1 x 1.55 V , Button cell (Type SR626SW)

Model number:

HG10577A: Shiny gold, white strap

HG10577B: Silver, silver gold band

HG10577C: Shiny silver, pink strap

HG10577D: Rose gold, white strap

● **Scope of delivery**

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.


- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable link (HG10577B)



Safety notes

- ⚠ **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- ⚠ **WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.
 - This product contains a coin / button cell battery. If a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
 - Keep new and used batteries away from children.
 - If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
 - If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- ⚠ **ATTENTION!** Contains button cells! Risk of suffocation!

● Notes for coin/ button cell batteries

-  **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

● Setting the time

1. To set the time, pull the crown **2** out to the 1st position **5**.
2. Turn the crown **2** to set the hour and minute hands **4**, **1**.
3. When the crown **2** is pushed back to the normal position the second hand **3** begins to run.

● Watertightness

- This watch is watertight to 5 bar in accordance with DIN 8310. Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the watertightness is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the inbuilt sealing elements diminishes with daily use.

● Shortening the watch strap (HG10577B)

See Fig. C:

- To shorten the watch strap, 1 removable segment [6] is included.
- Open the fastener [7] of the watch strap and fastener [7] of the removable segment.
- Remove 1 segment [6] and re-close the fastener [7] of the watch strap.

● Cleaning and maintenance

- Clean the product on the outside only with a soft, dry cloth.

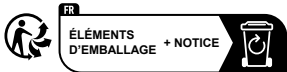
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty and service**

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorised individuals will void any warranty.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 455722_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 36
Introduction	Page 37
Préparation en vue de l'utilisation	Page 38
Remplacement de la pile	Page 38
Affichage	Page 38
Données techniques	Page 39
Contenu de la livraison	Page 39
Notes de sécurité	Page 40
Remarques concernant les piles boutons / cellulaires .	Page 41
Réglage de l'heure	Page 41
Étanchéité à l'eau	Page 42
Raccourcissement du bracelet de la montre (HG10577B)	Page 42
Nettoyage et entretien	Page 43
Mise au rebut	Page 43
Garantie et service	Page 46
Garantie	Page 46
Faire valoir sa garantie	Page 50
Service après-vente	Page 51

Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu/tension



Résistant à la pluie, au lavage des mains, aux éclaboussures



Convient pour la douche, la vaisselle, le bain



Convient pour la piscine, la plongée avec tuba





Convient pour la planche à voile, la plongée sous-marine



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le manuel d'utilisation

 AVERTISSEMENT !	
MAINTENEZ HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS ! L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.	

PARURE MONTRE ET BIJOU

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Préparation en vue de l'utilisation

● Remplacement de la pile

Remarque : faites remplacer vos piles dans une boutique spécialisée.

● Affichage

1 Aiguille des minutes

2 Couronne

3 Trotteuse


4 Aiguille des heures

5 Position 1

6 Segment
(pour le modèle HG10577B)

7 Attache
(pour le modèle HG10577B)

● Données techniques

Batterie : 1 x 1,55 V , pile bouton (Type SR626SW)

Numéro de modèle :

HG10577A : Or brillant, bracelet blanc

HG10577B : Argent, bracelet or et argent

HG10577C : Argent brillant, bracelet rose

HG10577D : Or rose, bracelet blanc

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier le contenu du paquet pour vous assurer qu'il est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

1 Montre

1 Pile (pré-installée)

1 Mode d'emploi


2 Liens interchangeables de rechange (HG10577B)



Notes de sécurité

- ⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** N'ingérez pas la pile, danger de brûlure chimique.
- Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de pile bouton, des brûlures internes sévères peuvent se produire et entraîner la mort en moins de 2 heures.
 - Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.
 - Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et conservez-le à l'écart des enfants.
 - Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.
- ⚠ ATTENTION!** Contient des piles boutons susceptibles d'être ingérées! Risque d'étouffement

● Remarques concernant les piles boutons / cellulaires

-  **GARDEZ LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !** L'ingestion de piles peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion de piles. Consultez immédiatement un médecin.

● Réglage de l'heure

1. Pour régler l'heure, tirez la couronne [2] jusqu'à la position 1 [5].
2. Réglez les heures et les minutes [4], [1] en tournant la couronne [2].
3. Dès que vous avez enfoncé la couronne [2] pour la remettre en position normale, la trotteuse [3] démarre.

● Étanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche à 5 bars conformément à la norme DIN 8310. L'illustration B montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

● Raccourcissement du bracelet de la montre (HG10577B)

Voir fig. C :

- Pour raccourcir le bracelet de la montre, 1 segment amovible 6 est inclus.
- Ouvrez l'attache 7 du bracelet de la montre et l'attache 7 du segment amovible.
- Retirez 1 segment 6 et refermez l'attache 7 du bracelet de la montre.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

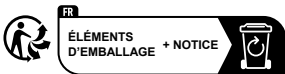
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quafairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :

Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie et service

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du

vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure

(par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 455722_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen	Pagina	53
Inleiding	Pagina	54
Ingebruikneming	Pagina	55
De batterij vervangen.	Pagina	55
Display	Pagina	55
Technische gegevens	Pagina	56
Inhoud verpakking	Pagina	56
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	57
Opmerkingen over knoopcelbatterijen	Pagina	58
Tijd instellen	Pagina	58
Waterdichtheid	Pagina	59
De horloge band verkorten (HG10577B)	Pagina	59
Reiniging en onderhoud	Pagina	59
Afvoer	Pagina	60
Garantie en service	Pagina	62
Garantie	Pagina	62
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	64
Service	Pagina	65

Lijst van gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/spanning



Geschikt voor regen, wassen van handen, spatten



Geschikt voor nemen van een douche,
bad of de afwas doen



Geschikt voor zwemmen en snorkelen




Geschikt voor windsurfen en duiken



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de
relevante EU-richtlijnen.



Waarschuwing: Lees de bijbehorende veiligheidsinstructies
in de gebruiksaanwijzing

 WAARSCHUWING!	
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN! Inslikken kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.	

HORLOGE- EN SIERADENSET

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Ingebruikneming

● De batterij vervangen

Opmerking: Laat de batterijen vervangen in een speciaalzaak.

● Display

1 Minutenwijzer

2 Kroontje

3 Secondewijzer

4 Uurwijzer

5 Positie 1

6 Segment
(voor model HG10577B)

7 Bevestigingsmiddel
(voor model HG10577B)

● Technische gegevens

Accu: 1 x 1,55V \equiv , knoopcel (Type SR626SW)

Modelnummer:

HG10577A: Glanzend goud, witte band

HG10577B: Zilver, zilveren gouden band

HG10577C: Glanzend zilver, roze band

HG10577D: Roségoud, witte band

● Inhoud verpakking

Onmiddellijk na uitpakken moet u de inhoud van de verpakking controleren op volledigheid en of het product en alle onderdelen in goede conditie verkeren.

- 1 horloge
- 1 batterij (vooraf geïnstalleerd)
- 1 set van gebruiksaanwijzingen
- 2 reserve verwisselbare koppeling (HG10577B)



Veiligheidsaanwijzingen

- ⚠ **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Slik de batterij niet in, gevaar op chemische brandwonden.
 - Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken, die tot de dood kunnen leiden.
 - Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
 - Als het batterijdeksel niet goed sluit, gebruik het product niet langer en houd het uit de buurt van kinderen
 - Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ⚠ **LET OP!** Bevat knoopcelbatterijen! Verstikkingsgevaar!

● Opmerkingen over knoopcelbatterijen



HOUD BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN!

Inslikken van batterijen kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken van batterijen optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

● Tijd instellen






1. Trek het kroontje **2** tot pos. 1 **5** eruit om de tijd te kunnen instellen.
2. Stel de uren en de minuten **4**, **1** in door aan het kroontje **2** te draaien.
3. Zodra u het kroontje **2** weer in de normale positie hebt teruggedrukt, begint de secondewijzer **3** te lopen.

● Waterdichtheid

- Deze horloge is waterdicht tot 5 bar conform DIN 8310. Afbeelding B toont de geoorloofde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge jaarlijks en in het bijzonder vóór bijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

● De horloge band verkorten (HG10577B)

Zie afb. C:

- Voor het verkorten van de horlogeband is 1 verwijderbaar segment  opgenomen.
- Open het bevestigingsmiddel  van de horlogeband en bevestigingsmiddel  van het verwijderbare segment.
- Verwijder 1 segment  en sluit het bevestigingsmiddel  van de horlogeband opnieuw.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

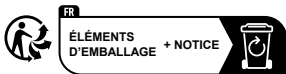
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie en service

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 455722_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona	67
Wstęp	Strona	68
Uruchomienie	Strona	69
Wymiana baterii	Strona	69
Wyświetlacz	Strona	69
Dane techniczne	Strona	70
Zakres dostawy	Strona	70
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	71
Uwagi dotyczące baterii guzikowych	Strona	72
Nastawianie czasu	Strona	72
Wodoszczelność	Strona	73
Skracanie paska zegarka (HG10577B)	Strona	73
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	73
Utylizacja	Strona	74
Gwarancja i serwis	Strona	76
Gwarancja	Strona	76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	78
Serwis	Strona	79

Lista używanych piktogramów



Prąd stały/napięcie stałe



Nadaje się na deszcz, jest odporny na mycie rąk i zachłapanie



Nadaje się pod prysznic, do mycia naczyń, do kąpieli



Nadaje się do pływania, nurkowania z rurką



Nadaje się do windsurfingu i nurkowania



Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.



Ostrzeżenie: Prosimy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podane w niniejszej instrukcji obsługi



OSTRZEŻENIE!

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może
prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji
tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia
mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia.
Natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



ZEGAREK I ZESTAW BIŻUTERII

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Uruchomienie

● Wymiana baterii

Wskazówka: Wymiany baterii dokonuj w specjalistycznym sklepie.

● Wyświetlacz

1 Wskazówka minutowa

2 Główka naciągowa

3 Wskazówka sekundowa


4 Wskazówka godzinowa

5 Pozycja 1

6 Segment
(dla modelu HG10577B)

7 Element mocujący
(dla modelu HG10577B)

● Dane techniczne

Bateria: 1 x 1,55V , guzikowa (Typ SR626SW)

Numer modelu:

HG10577A: Złoty z połyskiem, biały pasek

HG10577B: Srebrny, srebrno-złoty pasek

HG10577C: Srebrny z połyskiem, różowy pasek

HG10577D: Różowo-złoty, biały pasek

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu natychmiast sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy oraz, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie.

- 1 Zegarek
- 1 Bateria (preinstalowana)
- 1 Zestaw instrukcji dotyczących używania
- 2 Zapasowe, wymienne ogniwa (HG10577B)



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają zagrożenie uduszenia. Dzieci często nie oceniają właściwie niebezpieczeństw. Materiały opakowaniowe nie są zabawką.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, ryzyko oparzeń chemicznych.
- Ten produkt zawiera baterię guzikową. Połknięcie baterii guzikowej (okrągłej baterii płaskiej) może w ciągu zaledwie 2 godzin spowodować ciężkie wewnętrzne oparzenia chemiczne, które mogą doprowadzić do śmierci.
 - Nowe i zużyte baterie należy chronić przed dziećmi.
 - Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i schować produkt przed dziećmi.
 - W przypadku podejrzenia połknięcia baterii lub włożenia jej do jakiegokolwiek części ciała należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

⚠ **UWAGA:** Zawiera możliwe do połknięcia ogniwa guzikowe!
Niebezpieczeństwo uduszenia!

● Uwagi dotyczące baterii guzikowych

■ **BATERIE NALEŻY CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI!**

Połknięcie baterii może doprowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci.

Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia baterii. Należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

● Nastawianie czasu






1. Do nastawienia czasu proszę wyciągnąć główkę naciągową 2 do poz. 1 5.
2. Pokręcając główkę naciągową zegarka 2 nastawić godziny i minuty 4, 1.
3. Po wciśnięciu główki naciągowej zegarka 2 ponownie w jej położenie normalne, wystartuje wskazówka sekundowa 3.

● Wodoszczelność

- Zegarek jest wodoszczelny do ciśnienia 5 barów zgodnie z normą DIN 8310. Rysunek B przedstawia dopuszczone zakresy zastosowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałym przymiotem. Powinna ona być co roku kontrolowana, a zwłaszcza przed szczególnymi obciążeniami ze względu na to, że zabudowane elementy uszczelniające tracą z czasem oraz przez codzienny użytek swoją funkcjonalność.

● Skracanie paska zegarka (HG10577B)

Patrz Rys. C:

- Do skracania paska zegarka, dostarczony  został 1 wyjmowany segment.
- Otwórz element mocujący  paska zegarka i element mocujący  wyjmowanego segmentu.
- Zdejmij 1 segment  i zamknij ponownie element mocujący  paska zegarka.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Niniejszy produkt należy czyścić jedynie zewnętrznie za pomocą miękkiej suchej ściěrki.

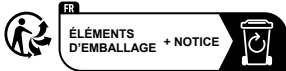
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu:
1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie / akumulatory z produktu.

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą statą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 455722_2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana	81
Úvod	Strana	82
Příprava k použití	Strana	83
Výměna baterie	Strana	83
Zobrazení	Strana	83
Technické údaje	Strana	84
Obsah dodávky	Strana	84
Bezpečnostní pokyny	Strana	85
Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím	Strana	86
Nastavení času	Strana	86
Vodotěsnost	Strana	86
Zkrácení tahu hodinek (HG10577B)	Strana	87
Čištění a ošetřování	Strana	87
Zlikvidování	Strana	88
Záruka a servis	Strana	90
Záruka	Strana	90
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	91
Servis	Strana	92

Seznam použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud/napětí



Vhodné do deště, na mytí rukou, stříkající vodu



Vhodné pro sprchování, mytí a koupání



Vhodné pro plavání, šnorchlování



Vhodné pro windsurfing, potápění



Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnici EU platnými pro tento výrobek.



Varování: Přečtěte si související bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce



VAROVÁNÍ!

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Spolknutí může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K popálením může dojít do 2 hodin od požití. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc.



SADA DÁMSKÝCH NÁRAMKOVÝCH HODINEK A ŠPERKU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Příprava k použití

● Výměna baterie

Poznámka: Nechte si baterie vyměnit ve specializovaném obchodě.

● Zobrazení

1 Minutová ručička

2 Korunka

3 Vteřinová ručička


4 Hodinová ručička

5 Poloha 1

6 Článek
(pro model HG10577B)

7 Spona
(pro model HG10577B)

● Technické údaje

Akumulátor: 1 x 1,55 V , knoflíková baterie (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG10577A: Lesklé zlato, bílý řemínek

HG10577B: Stříbro, stříbrný zlatý řemínek

HG10577C: Lesklý stříbrný, růžový řemínek

HG10577D: Růžové zlato, bílý řemínek

● Obsah dodávky

Ihned po vybalení produktu zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda je produkt a všechny součásti v dobrém stavu.


- 1 Hodinky
- 1 Baterie (předem vložená)
- 1 Návod k použití
- 2 Náhradní vyměnitelný článek (HG10577B)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Obalové materiály představují nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračka.
- ⚠ POZOR!** Baterii nespolkněte, hrozí nebezpečí chemického popálení.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Pokud dojde ke spolknutí knoflíkové baterie, může během pouhých 2 hodin způsobit vážné vnitřní popáleniny, které mohou vést až ke smrti.
 - Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
 - Pokud se přihrádka na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
 - Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ!** Obsahuje knoflíkové baterie! Nebezpečí udušení!

● Poznámky k mincovým/ knoflíkovým bateriím

-  **BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!**
Spolknutí baterií může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do 2 hodin od spolknutí. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

● Nastavení času

1. K nastavení hodinového času vytáhněte korunku **2** do pol. 1 **5**.
2. Otočením korunky **2** nastavte hodiny a minuty **4**, **1**.
3. Jakmile jste korunka **2** znovu vtisknuli do běžné polohy, spustí se vteřinová ručička **3**.

● Vodotěsnost

- Tyto hodinky jsou vodotěsné do 5 barů podle normy DIN 8310. Na obr. B jsou zobrazeny přípustné oblasti použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by se ročně a zejména před zvláštním zatížením přezkoušet, neboť vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a v denním používání povolí.

● Zkrácení tahu hodinek (HG10577B)

Viz obr. C:

- Aby bylo možné zkrátit tah hodinek, je k dispozici [6] 1 vyjímatelný článek.
- Otevřete sponu [7] tahu hodinek a sponu [7] vyjímatelného článku.
- Oddělte 1 článek [6] a znovu zavřete sponu [7] tahu hodinek.

● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte jen zvenku měkkou suchou tkaninou.

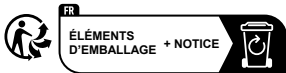
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka a servis**

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 455722_2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana	94
Úvod	Strana	95
Príprava na použitie	Strana	96
Výmena batérie	Strana	96
Zobrazenie	Strana	96
Technické údaje	Strana	97
Obsah dodávky	Strana	97
Bezpečnostné poznámky	Strana	98
Pokyny ku gombíkovým batériam	Strana	99
Nastavenie času	Strana	99
Vodotesnosť	Strana	99
Skrátenie remienka hodínok (HG10577B) ...	Strana	100
Čistenie a údržba	Strana	100
Likvidácia	Strana	100
Záruka a servis	Strana	103
Záruka	Strana	103
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	104
Servis	Strana	105

Zoznam použitých piktogramov



Jednosmerný prúd/napätie



Vhodné do dažďa, na umývanie rúk, na špliechanie



Vhodné na sprchovanie, umývanie, kúpanie



Vhodné na plávanie, šnorchlovanie



Vhodné na windsurfing, potápanie



Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke



VAROVANIE!

UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!
Prehliadnutie môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po požití môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



SÚPRAVA NÁRAMKOVÝCH HODINIEK A ŠPERKU

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Príprava na použitie

● Výmena batérie

Poznámka: Batérie dajte vymeniť v odbornom obchode.

● Zobrazenie

1 Minútová ručička

2 Korunka

3 Sekundová ručička


4 Hodinová ručička

5 Poloha 1

6 Segment
(pre model HG10577B)

7 Upevňovací prvok
(pre model HG10577B)

● Technické údaje

Batéria: 1 x 1,55 V , gombíková článková (typ SR626SW)

Číslo modelu:

HG10577A: Lesklé zlato, biely remienok

HG10577B: Strieborný, strieborný zlatý remienok

HG10577C: Lesklý strieborný, ružový remienok

HG10577D: Ružové zlato, biely remienok

● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či sú výrobok a všetky časti v dobrom stave.

1 Hodinky

1 Batéria (vopred nainštalovaná)

1 Návod na používanie

2 Náhradný vymeniteľný spojovací článok (HG10577B)



Bezpečnostné poznámky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalové materiály predstavujú nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.

⚠ VAROVANIE! Batériu neprehltajte, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia.

- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Prehltnutie gombíkovej batérie môže spôsobiť vážne vnútorné popáleniny už za 2 hodiny a môže viesť k smrti.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ak sa priehradka na batérie nezatvára bezpečne, prestaňte výrobok používať a držte ho mimo dosahu detí.
- Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltuté alebo umiestnené do akejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE! Obsahuje gombíkové batérie! Nebezpečenstvo udusenía!

● Pokyny ku gombikovým batériám

■ **BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!**



Prehltutie batérií môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Do 2 hodín po prehltnutí batérií môže dôjsť k ťažkým popáleninám. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

● Nastavenie času






1. Pre nastavenie času vytiahnite korunku [2] do pol. 1 [5].
2. Otáčaním korunky [2] nastavte hodiny a minúty [4], [1].
3. Hneď ako zatlačíte korunku [2] späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa začne pohybovať.

● Vodotesnosť

- Tieto hodinky sú vodotesné do 5 barov podľa normy DIN 8310. Obrázok B znázorňuje povolené oblasti ich použitia. Prosíme, dajte pozor na to, že vodotesnosť nie je žiadna trvalá vlastnosť. V ročnom intervale a predovšetkým pred mimoriadnym zaťažením by sme mali nechať tieto hodinky skontrolovať, pretože funkčnosť zabudovaných tesniacich prvkov môže pri ich dennom používaní klesať.

● Skrátenie remienka hodiniiek (HG10577B)

Pozrite si Obr. C:

- Aby bolo možné skrátiť remienok hodiniiek, ako súčasť dodávky je 1 odstrániteľný segment .
- Otvorte upevňovací prvok  remienka hodiniiek a upevňovací prvok  odstrániteľného segmentu.
- Odstráňte 1 segment  a znova zatvorte späť upevňovací prvok  remienka hodiniiek.

● Čistenie a údržba

- Výrobok čistite len z vonkajšej strany pomocou mäkkej a suchej handričky.

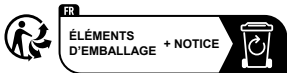
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka a servis

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodínkami osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 455722_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página 107
Introducción	Página 108
Preparativos para el uso	Página 109
Cambiar la pila	Página 109
Pantalla	Página 109
Datos técnicos	Página 110
Contenido del paquete	Página 110
Notas sobre seguridad	Página 111
Notas sobre las pilas de botón	Página 112
Establecer la hora	Página 112
Estanqueidad	Página 113
Acortar la correa del reloj (HG10577B)	Página 113
Limpieza y mantenimiento	Página 113
Eliminación	Página 114
Garantía y servicio	Página 116
Garantía	Página 116
Tramitación de la garantía	Página 118
Asistencia	Página 119

Lista de pictogramas utilizados



Corriente/tensión continua



Apto para la lluvia, lavado las manos y salpicaduras



Apto para ducharse, lavarse y bañarse



Apto para nadar y bucear



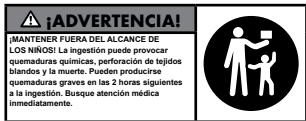
Adecuado para windsurf, submarinismo



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Advertencia: Lea las instrucciones de seguridad relacionadas en el manual del usuario



SET DE BISUTERÍA Y RELOJ DE PULSERA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Preparativos para el uso

● Cambiar la pila

Nota: Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

● Pantalla

1 Minutero

2 Corona

3 Segundero


4 Horario

5 1ª posición

6 Segmento
(para el modelo HG10577B)

7 Presilla
(para el modelo HG10577B)

● Datos técnicos

Pila: 1 x 1,55 V , Pila de tipo botón (tipo SR626SW)

Número de modelo:

HG10577A: Oro brillante, correa blanca

HG10577B: Plata, banda plata oro

HG10577C: Plata brillante, correa rosa

HG10577D: Oro rosado, correa blanca

● Contenido del paquete

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que el producto y todas las piezas estén en buen estado.


- 1 Reloj
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Conjunto de instrucciones de uso
- 2 Eslabón de repuesto intercambiable (HG10577B)



Notas sobre seguridad

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!** No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Los materiales de embalaje presentan un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No ingerir la pila, peligro de quemaduras químicas.
 - Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere una pila botón, puede causar quemaduras internas graves en sólo 2 horas y provocar la muerte.
 - Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
 - Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
 - Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Contiene pilas de botón. ¡Peligro de asfixia!

● Notas sobre las pilas de botón

-  **¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!** La ingestión de pilas puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión de las pilas. Busque atención médica inmediatamente.

● Establecer la hora

1. Para establecer la hora, tire de la corona **2** hasta la 1ª posición **5**.
2. Gire la corona **2** para establecer el horario y el minuterio **4**, **1**.
3. Cuando la corona **2** se empuja a la posición normal, el segundero **3** comienza a correr.

● Estanqueidad

- Este reloj es estanco hasta 5 bares según la norma DIN 8310. En la figura B se muestran las áreas de uso permitidas. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

● Acortar la correa del reloj (HG10577B)

Consulte la figura C:

- Para acortar la correa del reloj, se incluye 1 segmento extraíble 6.
- Abra la presilla 7 de la correa del reloj y el cierre 7 del segmento extraíble.
- Retire 1 segmento 6 y vuelva a cerrar la presilla 7 de la correa del reloj.

● Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.

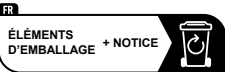
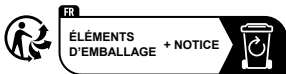
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefainedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía y servicio**

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 455722_2304) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side 121
Indledning	Side 122
Forberedelser før brug	Side 123
Opladning af batteriet	Side 123
Skærm	Side 123
Tekniske data	Side 124
Leveringsomfang	Side 124
Sikkerhedsbemærkninger	Side 125
Bemærkninger om knap-batterier	Side 126
Indstilling af tiden	Side 126
Vandtæthed	Side 126
Afkortning af remmen (HG10577B)	Side 127
Rengøring og vedligeholdelse	Side 127
Bortskaffelse	Side 127
Garanti og service	Side 130
Garanti	Side 130
Afvikling af garantisager	Side 131
Service	Side 132

Liste over brugte piktogrammer



Vekselstrøm/spænding



Velegnet til regn, håndvask, stænk



Velegnet til brusebad, opvask, bad



Velegnet til svømning, snorkling



Velegnet til vindsurfing, dykning



CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.



Advarsel: Læs de medfølgende sikkerhedsinstruktioner i brugsvejledningen



ADVARSEL!

SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS

RÆKKEVIDDE! Indtagelse kan føre til kemiske forbrændinger eller gennemtrængning af blodt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse. Søg straks lægehjælp.



ARMBÅNDSUR OG SMYKKESÆT

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forberedelser før brug

● Opladning af batteriet

Bemærk: Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

● Skærm

1 Minutviser

2 Krone

3 Sekundviser

4 Timeviser

5 Første position

6 Segment
(til model HG10577B)

7 Spænde
(til Model HG10577B)

● Tekniske data

Batteri: 1 x 1,55 V , knapcellebatteri (type SR626SW)

Modelnummer:

HG10577A: Skinnende guld, hvid rem

HG10577B: Sølv, sølv- og guldbånd

HG10577C: Skinnende sølv, lyserød rem

HG10577D: Rosenguld, hvid strop

● Leveringsomfang

Umiddelbart efter udpakning, skal du sørge for at alle umiddelbart efter udpakning skal du pakkens indhold efter

1 Ur

1 Batteri (forudmonteret)

1 Brugsvejledninger


2 Ekstra udskiftelige dele (HG10577B)



Sikkerhedsbemærkninger

- ⚠ **FARE! DETTE UDGØR EN FARE FOR KVÆLNING!** Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farene. Emballagen er ikke legetøj.
- ⚠ **ADVARSEL!** Batteriet må ikke indtages. Fare for kemiske forbrændinger.
 - Dette produkt indeholder et knapbatteri. Hvis et knapbatteri sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer, hvilket kan være livsfarligt.
 - Nye og brugte batterier skal holdes væk fra børn.
 - Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, må produktet ikke længere bruges og det skal holdes væk fra børn.
 - Hvis du mener, at et batteri er være blevet slugt eller placeret i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.
- ⚠ **VIGTIGT!** Indeholder knapbatterier! Dette udgør en fare for kvælning!

● Bemærkninger om knap-batterier

-  **BATTERIER SKAL HOLDES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!** Indtagelse af batterier kan føre til kemiske forbrændinger eller gennemtrængning af blødt væv. Dette kan være livsfarligt. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for 2 timer efter indtagelse af batterier. Søg straks lægehjælp.

● Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen ud til første position .
2. Drej kronen for, at indstille time- og minutviseren , .
3. Når kronen trykke ind igen, begynder sekundviseren at gå.

● Vandtæthed

- Dette ur er vandtæt op til 5 bar i overensstemmelse med DIN 8310. Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningslementer slides ved daglig brug.

● Afkortning af remmen (HG10577B)

Se fig. C:

- Der medfølger 1 aftageligt segment, **6**, så du kan afkorte remmen.
- Åbn spændet **7** på urremmen og spændet **7** på den aftagelige del.
- Fjern en del **6** og luk spændet **7** på urremmen igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, tør klud.

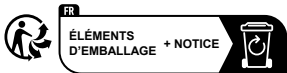
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Fjern batterierne / de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti og service

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Formindsnelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 455722_2304) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 134
Introduzione	Pagina 135
Preparazione per l'uso	Pagina 136
Sostituire la batteria	Pagina 136
Visualizzazione	Pagina 136
Dati tecnici	Pagina 137
Contenuto della confezione	Pagina 137
Avvertenze di sicurezza	Pagina 138
Avvertenze sulle batterie a bottone	Pagina 139
Impostare l'orario	Pagina 139
Impermeabilità all'acqua	Pagina 140
Accorciare il cinturino dell'orologio (HG10577B)	Pagina 140
Pulizia e cura	Pagina 141
Smaltimento	Pagina 141
Garanzia e assistenza	Pagina 143
Garanzia	Pagina 143
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 145
Assistenza	Pagina 146

Elenco dei simboli utilizzati



Corrente/tensione continua



Idoneo per pioggia, lavaggio mani, spruzzi



Idoneo per doccia, lavaggio, bagno



Idoneo per nuoto, snorkelling



Idoneo per windsurf, immersioni subacquee



Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.



Avvertenza! Leggere le istruzioni di sicurezza fornite in questo manuale.



SET OROLOGIO DA POLSO E BRACCIALETTO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Preparazione per l'uso

● Sostituire la batteria

Nota: Far sostituire le batterie in un negozio specializzato.

● Visualizzazione

1 Indicatore minuti

2 Corona

3 Indicatore secondi

4 Indicatore ore

5 Posizione 1

6 Segmento
(per modello HG10577B)

7 Chiusura
(per modello HG10577B)

● Dati tecnici

Batteria: 1 x 1,55 V , batteria a bottone (tipo SR626SW)

Numero modello:

HG10577A: oro lucido, cinturino bianco

HG10577B: argento, fascia oro argento

HG10577C: argento lucido, cinturino rosa

HG10577D: oro rosa, cinturino bianco

● Contenuto della confezione

Immediatamente dopo il disimballaggio, controllare la completezza del contenuto della confezione e se il prodotto e tutte le parti sono in buone condizioni.

- 1 Orologio
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Set di istruzioni per l'uso
- 2 Cinturino intercambiabile di ricambio (HG10577B)




Avvertenze di sicurezza

- ⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Smaltire i materiali di imballaggio in modo corretto.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria, rischio di ustioni chimiche.
- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, una batteria a bottone può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore, con conseguenze anche mortali.
 - Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
 - Se il vano batteria non si chiude correttamente, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
 - Se si sospetta che una batteria possa essere stata ingerita o inserita in una qualsiasi parte del corpo, chiedere immediatamente assistenza medica.

⚠ **ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone! Pericolo di soffocamento.

● Avvertenze sulle batterie a bottone

-  **CONSERVARE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** L'ingestione delle batterie comporta il rischio di ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.

● Impostare l'orario

1. Per impostare l'orario estrarre la corona [2] fino alla posizione 1 [5].
2. Ruotando la corona [2], impostare le ore e i minuti [4], [1].
3. Non appena ha rimesso la corona [2] nella sua posizione normale, si avvia l'indicatore dei secondi [3].

● Impermeabilità all'acqua

- Questo orologio è impermeabile fino a 5 bar secondo DIN 8310. La figura B mostra gli ambiti di utilizzo ammessi. Si prega di tenere presente che l'impermeabilità all'acqua non rappresenta una caratteristica durevole. Essa deve essere controllata annualmente e in modo particolare prima di sottoporre l'orologio a particolari sollecitazioni, giacché la funzionalità dei componenti di impermeabilità incorporati si riduce con l'utilizzo quotidiano.

● Accorciare il cinturino dell'orologio (HG10577B)

Vedere Fig. C:

- Per accorciare il cinturino dell'orologio, è incluso 1 segmento 6 rimovibile.
- Aprire la chiusura 7 del cinturino dell'orologio e la chiusura 7 del segmento rimovibile.
- Rimuovere 1 segmento e 6 richiudere la chiusura 7 del cinturino dell'orologio.

● Pulizia e cura

- Pulire l'apparecchio solamente all'esterno con un panno soffice e asciutto.

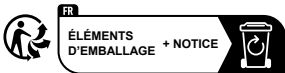
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quaifairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia e assistenza**

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 455722_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal 148
Bevezető	Oldal 149
Előkészítés használathoz	Oldal 150
Elemcsere	Oldal 150
Számlap	Oldal 150
Műszaki adatok	Oldal 151
A csomag tartalma	Oldal 151
Biztonsági megjegyzések	Oldal 152
Tudnivalók a gombelemekről	Oldal 153
Az idő beállítása	Oldal 153
Vízállóság	Oldal 153
Az óraszíj rövidebbre állítása (HG10577B) ...	Oldal 154
Tisztítás és karbantartás	Oldal 154
Mentesítés	Oldal 154
Garancia és szerviz	Oldal 157
Garancia	Oldal 157
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 158
Szerviz	Oldal 159

A használt piktogramok listája



Egyenáram/feszültség



Esőben, kézmosáshoz, fröccsenő vízhez alkalmas



Zuhanyzáshoz, mosáshoz, fürdéshez alkalmas



Úszáshoz, sznorkelezéshez alkalmas





Szörfözéshez, búvárkodáshoz alkalmas



A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.



Figyelmeztetés: Olvassa el a vonatkozó biztonsági utasításokat a felhasználói kézikönyvben

 FIGYELEMEZTETÉS! GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTSAI A lenyelés égsi sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halálal végződhet. A lenyelés utáni 2 órán belül súlyos égsi sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.	
--	---

KARÓRA- ÉS ÉKSZERKÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Előkészítés használathoz

● Elemcsere

Megjegyzés: Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

● Számlap

1 Permutató

2 Korona

3 Másodpermutató

4 Óramutató

5 1. pozíció

6 Szem
(a HG10577B típushoz)

7 Rögzítő
(a HG10577B típushoz)

● Műszaki adatok

Elem: 1 x 1,55 V , gombelem (SR626SW típus)

Típuszám:

HG10577A: fényes arany, fehér szíj

HG10577B: ezüst, ezüst arany szíj

HG10577C: fényes ezüst, pink szíj

HG10577D: rózsza arany, fehér szíj

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét.

1 db. karóra

1 db. elem (beszerelve)

1 készlet használati útmutató

2 db. tartalék cserélhető szem (HG10577B)



Biztonsági megjegyzések

- ⚠ VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent. A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. Ez a csomagolóanyag nem játék.
- ⚠ FIGYELEMEZTETÉS!** Ne nyelje le az akkumulátort, kémiai égés veszélye.
- A termék elemet/gombelemet tartalmaz. Amennyiben lenyelt egy gombelemet/elemet, az belső égést okozhat 2 órán belül, és halált okozhat.
 - Az új és használt elemeket tartsa távol gyermekektől.
 - Amennyiben az akkumulátortartó nem zár biztonságosan, akkor ne használja a terméket, és gyermekektől tartsa távol.
 - Amennyiben úgy gondolja, hogy lenyelték az elemeket, vagy a test bármely részébe kerültek, akkor azonnal forduljon orvoshoz.
- ⚠ FIGYELEM!** Lenyelhető gombelemeket tartalmaz!
Fulladásveszély!

● Tudnivalók a gombelemekről



AZ ELEMÉKET GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA

TARTSA! Az elemek lenyelése égési sérülést, a puha szövetek perforálódását okozhatja, és így halállal végződhet. Az elemek lenyelése utáni 2 órán belül súlyos égési sérülések keletkezhetnek. Azonnal forduljon orvoshoz.

● Az idő beállítása

1. Az idő beállításához húzza ki a koronát **2** az 1. pozícióba **5**.
2. Forgassa a koronát **2** az óra- és a percmutató beállításához **4**, **1**.
3. Ha a koronát **2** visszanyomja normál pozícióba, a másodpercmutató **3** elkezd mozogni.

● Vízállóság

- Ez az óra 5 barig vízálló a DIN 8310 szabványnak megfelelően. A B ábra a jóváhagyott alkalmazási területeket mutatja. Vegye figyelembe, hogy a vízállóság nem végleges tulajdonság. Évente tanácsos ellenőriztetni, különösen a rendkívüli körülményeknek való kitétel előtt, mivel a beépített tömítések a napi használattal elöregednek.

● Az óraszíj rövidebbre állítása (HG10577B)

lásd: C. ábra:

- Az óraszíj rövidebbre állításához, 1 eltávolítható szem 6 mellékelve.
- Nyissa ki az óraszíj 7 és az 7 eltávolítható szem rögzítőjét.
- Távolítson el 1 szemet 6 , majd zárja vissza az óraszíj 7 rögzítőjét.

● Tisztítás és karbantartás

- A termék külső felületét kizárólag puha, száraz kendővel tisztítsa.

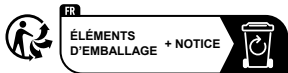
● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:
1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszeméltbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia és szerviz**

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ugyanígy nem garanciális a vízhatlanság elvesztése. A vízhatlanság állapota nem maradandó tulajdonság és ezért rendszeresen karban kell tartani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben arra nem hivatott személyek felnyitják, vagy javítják az órát, úgy az Ön garanciajogosultsága megszűnik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 455722_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

